

Libretto d' uso

User manual

Manuel d'utilisation

Gebrauchsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Manual de uso

Livro para utilização

Brugsvejledning

Användningshandbok

Руководство по эксплуатации

Instrukcja użytkowania

Bruksveiledning

كتيب الاستعمال

KQ45XE

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	53
CARACTERÍSTICAS	54
INSTALAÇÃO.....	55
UTILIZAÇÃO.....	58
MANUTENÇÃO.....	59

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	61
ХАРАКТЕРИСТИКИ	62
УСТАНОВКА.....	63
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	66
УХОД.....	67

INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS	69
EGENSKAPER.....	70
INSTALLATION.....	71
ANVÄNDING.....	74
UNDERHÅLL.....	75

INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER.....	77
APPARATBESKRIVELSE.....	78
INSTALLATION.....	79
BRUG.....	82
VEDLIGEHOLDELSE	83

SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE.....	85
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE.....	86
INSTALACJA.....	87
UŻYTKOWANIE.....	90
KONSERWACJA.....	91

INNHOOLD

NO

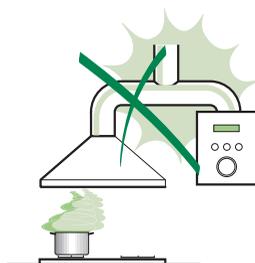
ANBEFALINGER OG FORSLAG	93
EGENSKAPER.....	94
INSTALLASJON.....	95
BRUK.....	98
VEDLIKEHOLD	99

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

⚠ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.

УСТАНОВКА

- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубы должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического обслуживания во избежание возникновения опасных ситуаций.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте правила отведения обработанного воздуха.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для утилизации запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выжигало за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовить блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными возможностями, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- ВНИМАНИЕ! Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.

УХОД

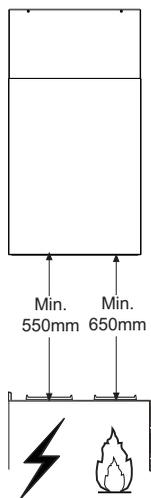
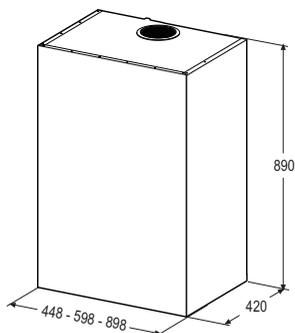
- Прежде чем приступать к любой операции по уходу, отсоедините вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.



 на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электроборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить применение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты

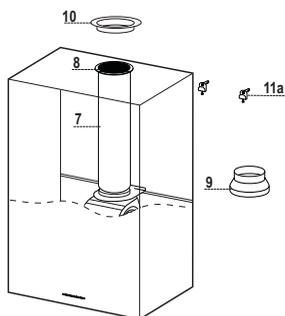


Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, вентилятором, фильтрами, нижней частью дымохода
7	1	Трубка из ПВХ (установлена)
8	1	Регулируемая решетка (установлена)
9	1	Переходный фланец \varnothing 150-120 мм
10	1	Заглушка

Об.	Кол.	Установочные компоненты
11a	2	Вкладыши SB 12/10

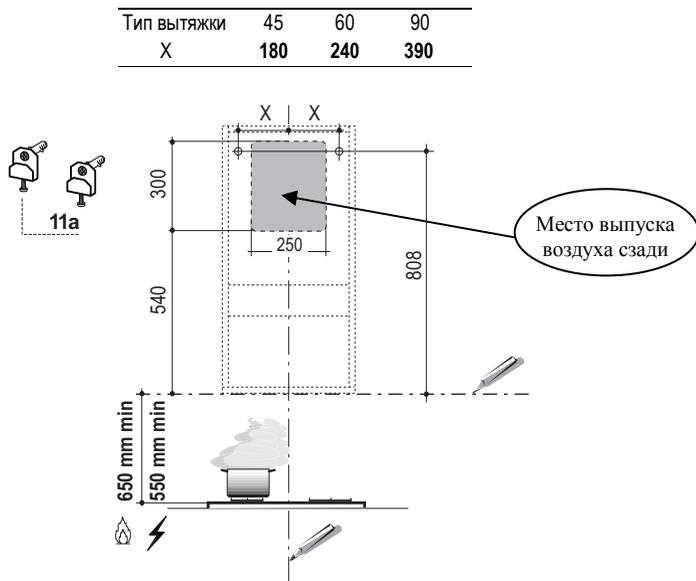
Кол.	Документация
1	Руководство по эксплуатации



УСТАНОВКА

Отверстия в стене

При желании подключить всасывающую вытяжку так, чтобы труба выходила сзади прибора, отверстие для отведения воздуха должно быть сделано в соответствии с приведенными на рисунке указаниями.



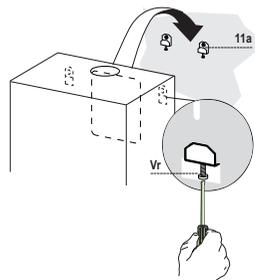
В случае установки фильтрующей вытяжки следует иметь в виду, что между прибором и верхним пределом (потолок или подвесная полка) должно быть расстояние не менее 8-10 см.

Провести на стене:

- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предназначенного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на расстоянии не менее (650-550) мм над плитой.
- Отметить, как указано, установочную точку на расстоянии 808 мм над горизонтальной линией и на расстоянии X мм (X – смотри приведенную таблицу) справа от вертикальной линии.
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки были на одном уровне.
- Посверлить отверстия $\varnothing 12$ мм в обозначенных точках.
- Вставить вкладыши с винтом и скобой **11a** в отверстия и завинтить их.

Установка корпуса вытяжки

- Вставить два винта **Vr** скоб **11a** в исходное положение.
- Повесить корпус вытяжки на 2 скобы **11a**.
- Потянуть на себя и открыть переднюю панель, по очереди вынуть фильтры. Для этого прижать их к задней стороне вытяжки и одновременно надавить вниз.
- Изнутри корпуса вытяжки отрегулировать затяжку винтов **Vr**, чтобы выставить его по уровню.



Соединения

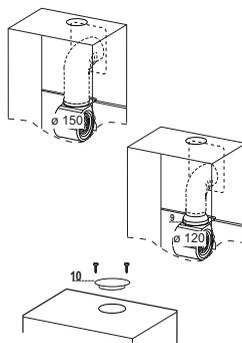
ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой \varnothing 150 или 120 мм по усмотрению монтажника. Трубка может выходить как сверху, так и сзади вытяжки.

Прежде чем приступить к соединению всасывающей трубы, удалить регулируемую решетку **8** и трубку **7** из пвх, если они еще сняты. Переходный фланец **9** следует вынуть только для соединения трубки \varnothing 150.

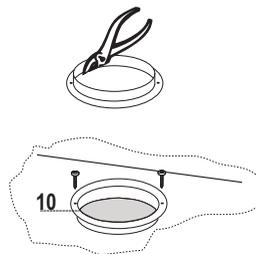
ВЫПУСК ВОЗДУХА СЗАДИ

- Чтобы сделать отверстие для отведения воздуха, следует придерживаться схемы, приведенной в разделе "Отверстия в стене".
- Клещами открыть заднее выпускное отверстие воздуха.
- Для соединения с трубкой \varnothing 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку специальными трубными зажимками. Необходимый материал не входит в комплект поставки.
- Если есть, вынуть фильтры против запахов на активном угле.
- Установить заглушку **10** на верхнем выпускном отверстии вытяжки прилагаемыми винтами.



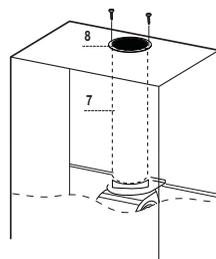
ВЫПУСК ВОЗДУХА СВЕРХУ

- Для соединения с трубкой \varnothing 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Клещами вынуть центральную часть заглушки **10** и закрепить ее на верхнем выпускном отверстии вытяжки прилагаемыми винтами.
- Закрепить трубку специальными трубными зажимками. Необходимый материал не входит в комплект поставки.
- Если есть, вынуть фильтры против запахов на активном угле.



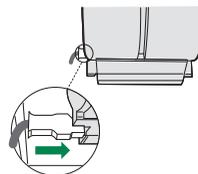
ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Если из фильтрующей вытяжки сняты ранее установленные ее части, поставить их на место.
- Вставить трубку из пвх 7 во фланец.
- Привинтить регулируемую решетку 8 к выпускному отверстию воздуха и проверить ее положение на трубке.
- Проверить наличие фильтров против запахов на активном угле.

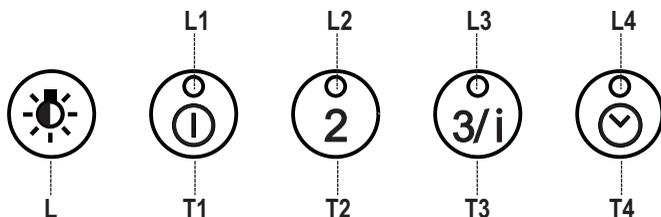


ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

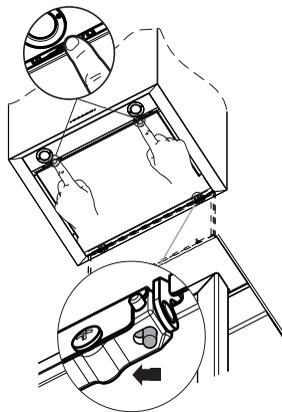


Панель управления

Кнопка	Функция	Индикатор
L	Включает и выключает осветительную систему.	-
	При нажатии в течение примерно 2 секунд включает и выключает осветительную систему ограниченной яркости.	-
T1	Включает и выключает двигатель системы всасывания на первой скорости.	Горит
	Нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), происходит восстановление фильтров и выключаются горящие индикаторы.	После 100 часов работы все индикаторы (L1-L2-L3-L4) загораются и продолжают гореть, указывая на насыщение металлических жировых фильтров. После 200 часов работы все индикаторы (L1-L2-L3-L4) начинают мигать, указывая на насыщение фильтров на активированном угле.
T2	Включает двигатель системы всасывания на второй скорости.	Горит
	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается / отключается пульт ДУ.	2 вспышки - пульт ДУ включен. 1 вспышка - пульт ДУ выключен.
T3	Включает двигатель системы всасывания на третьей скорости.	Горит
	Нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд включает интенсивную скорость работы двигателя. Работа вытяжки на такой скорости ограничена таймером 10 минутами. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость работы.	
T4	Нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд активирует автоматическое отключение с задержкой 30 минут (двигатель и освещение).	Горит
	При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле.	2 вспышки индикаторов (L1-L2-L3) - Аварийный сигнал насыщения фильтра включен 1 вспышка индикаторов (L1-L2-L3) - Аварийный сигнал насыщения фильтра выключен

Очистка передней панели

- Потянуть на себя и открыть переднюю панель.
- Отсоединить панель от корпуса вытяжки, сдвинув специальный рычажок стопорного штифта.
- Ни в коем случае нельзя мыть переднюю панель в посудомоечной машине.
- Очистить панель снаружи влажной тряпкой с жидким нейтральным моющим составом.
- Очистить панель также внутри влажной тряпкой с нейтральным моющим составом; для уборки не пользоваться мокрыми тряпками, губками, струями воды, а также абразивными веществами.
- По завершении очистки установить панель на корпусе вытяжки и закрыть ее.



Металлические жировые фильтры

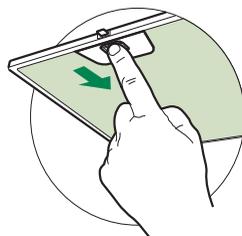
Фильтры можно мыть даже в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда загораются все индикаторы и не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного использования вытяжки.

Сброс аварийного сигнала

- Нажмите кнопку **T1** (См. раздел по Эксплуатации).

Очистка фильтров

- Откройте панели Comfort, потянув за них.
- По очереди выньте фильтры. Для этого прижмите их к задней стенке вытяжки и одновременно надавите вниз.
- Осторожно помойте фильтры, чтобы они не согнулись, и перед установкой дайте им просохнуть.
- Поставьте фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.
- Закройте панели Comfort.



Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)

- Фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять, когда мигают все индикаторы устройств управления и не реже одного раза в 4 месяца.

Включение аварийного сигнала

- В вытяжках с функцией фильтрации аварийная сигнализация, указывающая на насыщение фильтров, должна быть активирована в момент установки прибора или позднее.
- Держите нажатой клавишу **Delay (Задержка) (T4)** на кнопочной панели в течение **5 секунд**, пока не увидите:
 - 2 мигания индикатора (L1-L2-L3) - Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **АКТИВИРОВАН**
 - 1 мигание индикатора (L1-L2-L3) - Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ДЕЗАКТИВИРОВАН**

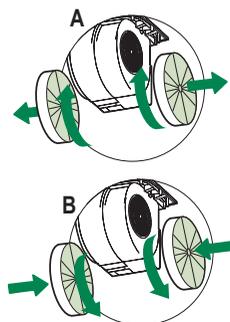
ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ПРОТИВ ЗАПАХОВ НА АКТИВИРОВАННОМ УГЛЕ

Сброс аварийного сигнала

- Нажмите кнопку **T1** (См. раздел по Эксплуатации).

Замена фильтра

- Откройте панели Comfort, потянув за них.
- Выньте металлические жировые фильтры.
- Выньте насыщенные фильтры против запахов на активированном угле, как показано на рисунке (A).
- Установите новые фильтры, как показано на рисунке (B).
- Поставьте на место металлические жировые фильтры.
- Закройте панели Comfort.

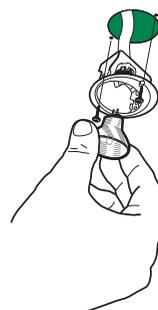


Освещение

ЗАМЕНА ЛАМП

Галогенные лампы 20 Вт.

- Снять 2 винта крепления патрона и вынуть его из вытяжки.
- Вынуть из патрона лампу.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Вновь установить ламповый патрон и закрепить его снятыми ранее винтами.



CE